



RELATÓRIO DE EXECUÇÃO DO OBJETO E CUMPRIMENTO DE METAS

Processo do Administrativo nº SEI: 6074.2024/0006278-9		
OSC: Bibli-ASPA - Biblioteca e Centro de Pesquisa América do Sul, Países Árabes e África		
Título do Projeto/Atividade/Serviço: OFICINA PARA IMIGRANTES		
Instrumento da parceria:	<input type="checkbox"/> Termo de Colaboração	<input checked="" type="checkbox"/> Termo de Fomento
Número do termo: TFM/130/2024/SMDHC/CPIPTD		
Período de vigência da parceria: 15/08/2024 a 15/02/2025		
Período de aplicação da prestação de contas: 15/08/2024 a 15/02/2025		
Valor repassado no período: R\$ 100.000,00		



RELATÓRIO

META 1			
Alcance da meta no período			
Mês	Descrição da meta	Cumprimento da meta	Meios de verificação
15/08/2024 a 15/02/2025	Garantir a permanência de 30 migrantes no curso de qualificação profissional, visando o atendimento de suas demandas e a inserção humanizada de pessoas em extrema vulnerabilidade no Programa Operação Trabalho	100%	Listas de presença diárias, durante os 5 dias da semana: 2ª, 3ª, 4ª, 5ª e 6ª.

Justificativa (caso a meta proposta para o período não tenha sido alcançada)
As metas foram atingidas.

Ações desenvolvidas, no período, para cumprimento da meta
<p>O projeto teve como proposta uma Oficina para Imigrantes, com a meta de garantir a permanência dos migrantes no curso de qualificação profissional, visando o atendimento de suas demandas e a inserção humanizada de pessoas em extrema vulnerabilidade no Programa Operação Trabalho.</p> <p>Conforme Parceria entre a Bibli-ASPA e a USP, validada pelo termo de Cooperação Técnica entre o Núcleo de Apoio a Pesquisa e Inovação Têxtil e Moda NAPI SUSTEXMODA e a Bibli-ASPA, foram desenvolvidas oficinas para os participantes do projeto, com o objetivo de promover a integração social, cultural e econômica de migrantes por meio de acompanhamento, atividades de ensino e oficinas profissionalizantes, com abordagem intercultural e com atenção às especificidades de gênero.</p> <p>Também foram desenvolvidas oficinas de capacitação para apresentar e desenvolver o conhecimento sobre a cadeia têxtil brasileira e o universo da moda. O universo da moda é o setor que mais se utiliza de matérias primas têxteis. Desta forma o programa preparou 4 ciclos de oficinas com o objetivo de apresentar:</p> <ol style="list-style-type: none">1) Os diferentes tipos de produtos do vestuário esportivos utilizados no Brasil;2) Principais matérias-primas desses produtos;3) A importância desses produtos no mercado brasileiro;



4) Os problemas ambientais causados pelo excesso de produção desses produtos.

Ao participarem da Bolsa POT - Programa Operação Trabalho, os 30 participantes são obrigatoriamente incluídos em cursos de português, com o objetivo de aprender o idioma nacional do Brasil. São pessoas adultas que voltam para o banco escolar. Somente aprendendo a falar português, elas conseguirão ser inseridas no mercado de trabalho. Assim, o eixo principal é a comunicação. Por isso cada etapa leva 1 mês e meio, com 4 horas de atividades durante 5 dias da semana. Busca-se estimular a fala em língua portuguesa. Os capacitadores/oficineiros falam inglês, o que facilita a comunicação, com a tradução das palavras referente aos Universos Têxtil e da Moda.

Durante os 6 meses, tivemos sempre a presença de 30 participantes, sendo que, entre eles, em torno de 60 % conseguiram acompanhar o processo em todas as etapas, com pequena dificuldade, e os 40 % restante tiveram que receber um acompanhamento mais específico em função da não compreensão do idioma. Com este grupo o tempo de aprendizado foi mais moroso e exigiu mais atenção da parte dos instrutores e oficineiro para mantê-los estimulados.

Além das atividades desenvolvidas no Instituto SUSTEXMODA, tivemos atividades na Bibli-ASPA envolvendo mulheres migrantes e refugiadas em atividades com o Psicopedagogo e em oficinas de artesanato e upcycling.

O psicopedagogo Antônio Williton de Almeida Oliveira e Silva concentrou-se em viabilizar ferramentas psicopedagógicas para o aprendizado do processo da aquisição da língua portuguesa pelas alunas do projeto, por meio de atividades (como caça-palavras, desenhos, atividades corporais, musicalidade) que buscaram trabalhar o estímulo variado da pronúncia do português, contextualizando as demandas do cotidiano. As abordagens visaram auxiliar o desenvolvimento da comunicação.

Nas oficinas de artesanato e upcycling foram desenvolvidas atividades de customização de roupas, confecção de enfeites, utilizando bordado, pedrarias, miçangas e retalhos que permitiram adicionar detalhes personalizados e únicos a cada peça.

INFORMAÇÕES ADICIONAIS

Durante os 6 meses, tivemos sempre a presença de 30 participantes, sendo que entre eles 70% estiveram presentes do início ao final. Os 30 % ressaltantes decidiram sair do Brasil, seguindo a rota para EUA e Canadá. Não fomos avisados de suas intenções, esses participantes começam a faltar e soubemos por seus amigos que eles tinham deixado o Brasil.

Não foi uma tarefa fácil fomentar a capacitação profissional dos imigrantes atendidos, bem como a sua reinserção no mercado de trabalho por meio do Programa Operação Trabalho. Primeiramente porque são imigrantes, em sua maioria afegãos, cuja cultura é muito diferente da nossa, sendo nosso idioma



bastante complexo para eles. Uma importante ferramenta de comunicação são os apps de tradução pelo celular, por meio dos quais conseguem dizer o que querem e traduzem para seu idioma o que ouvem.

Alguns participantes, com maior facilidade de comunicação, conseguiram realizar pequenos serviços de pintura, consertos e reformas em casas de alguns brasileiros.

ANEXOS (apresente aqui os documentos que comprovem o cumprimento das metas, como listas de presença, registros fotográficos, relatórios técnicos, etc.)

Ações desenvolvidas, no período, para cumprimento da meta

As 4 etapas que destacaremos a seguir inicialmente se preocupam com a comunicação e o fortalecimento do aprendizado do idioma português.

Os professores eicineiros em sua maioria falam inglês suficiente para comunicação do cotidiano. Traduzem para o inglês determinadas palavras, de forma que os participantes conseguem entender o que está sendo falado e conseguem acompanhar as explicações. Foi um início bastante moroso e complexo. Foram utilizados vários métodos de comunicação: imagem, produtos entregues para serem tocados, vistos e observados, desenhos de detalhes, para apresentar os produtos e seus nomes em português. Muitos dos participantes revelam muita dificuldade e muito constrangimento. Mostraram resistência a serem fotografados, pois muitos deles são refugiados que sofreram perseguição e, por questão de segurança, ficam com receio de aparecerem nas fotos, já que a publicação delas pode afetar familiares que estão no país de origem.

1) Os diferentes tipos de produtos do vestuário esportivos utilizado no Brasil

Os sacos abertos continham vários tipos de produtos: camisetas de diferentes tipos, bermudas, bonés e tênis. O objetivo era organizar por similaridade de produtos.

Foram apresentados vários tipos de produtos e seus nomes em português, camiseta regata, camiseta polo, bermuda cargo, bermuda, shorts, assim como os nomes de cada parte do produto: manga, gola, gola, careca (sem gola), decote redondo, decote em "V", bolso, cós, passante, barra. Os participantes receberam informação de como organizar e separar os produtos por tipo e por cor.

2) Principais matérias-primas desses produtos

A forma inicial foi apresentar os tecidos que compunham o grupo dos produtos: tecidos de malha comum, a meia malha (tecido da camiseta tipo Hering) e os tecidos de malha mais elaborada, (tecido da camiseta tipo polo com tecido de malha piquet).



Os tecidos planos são apresentados pelos tipos que compõem bermudas e shorts. São eles: o tecido plano denim, que é utilizado como matéria-prima no segmento jeans; os tecidos plano tipo sarja comum, muito utilizado em bermudas, shorts e o tecido tipo tela, com fios mais densos em suas espessuras e quantidades por centímetro, muito utilizado nos tecidos para a fabricação de bonés.

Novamente diferentes formas de comunicação foram utilizadas para apresentar os diferentes tipos de tecidos que compunham aquelas peças de vestuário e, em seguida, os diferentes tipos de fibras que compunham cada tipo de tecido.

Explanação

Nesta etapa, os participantes separam e contam as peças de vestuários por similaridades de matérias-primas.

Dessa forma, inicia-se a percepção e a compreensão de palavras do cotidiano, números, dias da semana, alguns substantivos, alguns verbos.

3) A importância desses produtos no mercado brasileiro

Destacam-se as diferentes formas dos produtos, quanto à estéticas, à moda, assim como os diferenciais nos tecidos, nas golas, na modelagem, nas estampas, nos bordados. Chama-se atenção sobre a cadeia têxtil no Brasil e palavras mais complexas, cores e suas tonalidades são introduzidas nesta fase.

Percebe-se que há uma proximidade com o idioma português no cotidiano, nos nomes dos transportes e nas formas de locomoção e nomes de instituições já aparecem nas conversas.

Os participantes nesta fase separam as peças conforme suas estéticas e cores.

4) Os problemas ambientais causados pelo excesso de produção desses produtos

Nesta fase, para quem conseguiu acompanhar plenamente o projeto, ocorre uma troca de informações sobre as questões ambientais, o cuidado com o planeta, a produção exagerada.

Estamos na fase de finalização e de encerramento de todas as etapas, de nivelar o aprendizado do conteúdo proposto, tanto o referente ao aprendizado do idioma do português para o convívio social e a inclusão na sociedade brasileira, como o relacionado aos produtos de vestuários suas matérias-primas e formas.



Nesta última etapa ficamos mais próximos aos que revelavam maiores dificuldades com o idioma, acolhendo-os em suas dificuldades e frustrações. Muitos deles entraram depois, preenchendo as vagas desocupadas: conseguimos mantê-los estimulados e esperançosos.

Relatórios fotográficos de cada uma das 4 etapas

Muitos dos participantes revelaram muita dificuldade e muito constrangimento. Relatórios fotográficos geram resistência, pois muitos deles são refugiados que sofreram perseguição em seu país e ficam com receio de aparecerem nas fotos. A publicação de seus rostos pode colocar em risco familiares que ainda estão no país de origem.

1) Os diferentes tipos de produtos do vestuário esportivos utilizado no Brasil

Nesta fase teve início o processo de abertura dos sacos e separação dos produtos.



Foto 1: sacos de produtos recebidos



Foto 2: sacos de produtos estocados



Foto 3: produtos abertos e amontoados para iniciar a separação



Foto 4: um dos tipos de produto



2) Principais matérias-primas desses produtos

Nesta etapa ocorre a separação e contagem de peças de vestuários por similaridades de matérias-primas.



Foto 5: explanação e compreensão da próxima fase



Foto 6: apresentação e manipulação das diferentes matérias-primas



Foto 7: separação por tecido de malha - camisetas



Foto 8: separação por tecido plano - bermudas



3) A importância desses produtos no mercado brasileiro

Os participantes nesta fase separam as peças conforme suas estéticas e diferenciação por cores.



Foto 9: apresentação de imagens das estéticas



Foto 10: início da separação



Foto 11: separação de peças conforme a estética



Foto 12: organização das peças similares

4) Os problemas ambientais causados pelo excesso de produção desses produtos

Fase de finalização e de encerramento de todas as etapas, com nivelamento do conteúdo proposto, tanto o referente ao treinamento do português para comunicação, com vistas ao convívio social e à inclusão na sociedade brasileira. Foi a fase de organização das peças similares em estéticas, matérias-primas e cores.



Foto 13: produtos separados por cores e estéticas



Foto 14: organização dos produtos na mesma estética e cor preta



Foto 15: organização dos produtos com a mesma estética: shorts na cor preta



Foto 16: organização dos produtos com a mesma estética: bonés na cor verde



Foto 17: aula com o Psicopedagogo



Foto 18: aula com o Psicopedagogo



Foto 19: peças customizadas nas aulas de Artesanato e Upcycling.



SE APLICÁVEL, PREENCHA AS INFORMAÇÕES ABAIXO:

RELAÇÃO BENS ADQUIRIDOS OU PRODUZIDOS

Data	Item adquirido	Quantidade	Valor unitário	Valor total
12/02/2025	carrinho carga 300kg	01	851,01	851,01
12/02/2025	cavelete de madeira	27	98,84	2.668,68
12/02/2025	chapa mdf branco	6	297,77	1.786,62
12/02/2025	dremel microrretífica	02	675,44	1.350,88
12/02/2025	moto esmeril	01	249,90	249,90
12/02/2025	motocompressor	01	1690,56	1.690,56
12/02/2025	purificador	01	799,90	799,90
14/02/2025	cadeira ergonômica	09	355,31	3.197,79

RATEIO DE BENS E SERVIÇOS

Data	Item	Valor referente ao tempo dedicado exclusivamente ao projeto	Valor total pago pela OSC
-	-	-	-



CONTRAPARTIDA EM BENS OU SERVIÇOS			
Item	Quantidade	Valor unitário	Valor tota
-	-	-	-

São Paulo, 31 de março de 2025.


Maria Stela Oliveira Spolzino
Vice-Presidente
Bibli-ASPA